



# Se buscan neologismos en Twitter para un diccionario

## Un grupo de trabajo analizará los términos mas usados

EFE  
Salamanca

El Centro Internacional del Español de la Universidad de Salamanca (USAL) y el Instituto de Ingeniería del Conocimiento (IIC) han suscrito un acuerdo de colaboración para acometer la búsqueda de neologismos en español a través de la red social Twitter, con el objetivo de incorporarlos a un diccionario.

La primera iniciativa que se pondrá en marcha como fruto de esta colaboración consistirá en el estudio del léxico semiccoloquial no estándar utilizado por los usuarios de Twitter, informó ayer la Universidad de Salamanca en un comunicado.

Para llevar a cabo la investigación, el Instituto de Ingeniería del Conocimiento se ocupará de crear una base de datos recogida en redes para analizar el conjunto de macrodatos (big data) correspondiente, mediante un sistema de

contraste con otros corpus y diccionarios disponibles en abierto.

A través de esta aplicación se realizarán las labores de búsqueda en la red para encontrar qué palabras se están utilizando actualmente en el español a través de Twitter y cuáles no están recogidas en los diccionarios de uso actuales.

Una vez realizado el proceso de investigación de campo en la red social, el IIC seleccionará los términos que pueden pasar a considerarse neologismos por su uso contrastado entre los usuarios de la red social.

El Centro Internacional del Español (CIE) será el encargado de validar estas palabras desde el punto de vista sociolingüístico y decidir en última instancia si se incorporarán o no al nuevo diccionario de léxico no estándar que editará la Universidad de Salamanca y el CIE de forma conjunta.

Esta tarea será desarrollada por un equipo de investigación

del centro universitario, dirigido por el catedrático Julio Borrego.

Normalmente, los lexicógrafos, las personas encargadas de validar los neologismos, deciden incorporar el nuevo término cuando éste aparece en fuentes de referencia prestigiosas. Sin embargo, el convenio de colaboración ahora suscrito permitirá que el proceso se realice desde una perspectiva sociolingüística al tener en cuenta el léxico español semiccoloquial no estándar utilizado en Twitter.

En palabras del investigador senior del IIC Antonio Moreno, el acuerdo supone "un gran paso para la actualización de los diccionarios de español".

"Ambas instituciones iremos de la mano para encontrar neologismos en nuestro idioma siempre desde una perspectiva sociolingüística, ya que Twitter es el medio más indicado para detectar la innovación lingüística por el contexto espontáneo e inmediato en el que se desenvuelve".